

S. 150 –

Köppenthal, den 20 April 1894

¹Lieber Johannes²!

Deinen lieben Brief vom 26.03. erhielt ich am 9. des Monats. Wir haben indes mit Gottes Hilfe die Osterfeiertage durchlebt und sind, dem Herrn sei Dank! Alle ziemlich wohl. Bruder Franz³, zu dessen Geburtstage (gestern vor acht Tagen) ich nach Lysanderhöh gegangen war, und ihm auch deinen Brief brachte, besuchte uns mit seiner Anna am 2ten Osterfeiertage, blieb über Nacht und ging gestern früh nach Hause. Beiliegenden Brief schrieb er nachts, während wir schon schliefen.

Wir haben dir hier eine Nuß zu knaken gegeben, hoffen aber, dass du die nicht die Zähne daran ausbeißen und den Geschmack davon verlieren werdest. Wenn du einmal etwas schreiben solltest,

S. 151 -

was hier nicht jedermann wissen darf, so bediene dich doch der englischen Sprache. An uns findest du keine scharfen Kritiker. Schreibe doch, was andere Leute, denen du wahrscheinlich unser Schreiben zu entziffern geben wirst, darüber sagen, ob von uns bei einiger Übung noch etwas werden kann? Hier ist die Aussaat jetzt in vollem Gange. Die Ziesel sind auch schon recht munter, auch Heuschrecken will man schon wieder gefunden haben. Die Witterung ist im Allgemeinen rau. Regen haben wir noch keinen gehabt, wohl aber vom 8 – 10 April Schneestürme, jetzt bis 17° Wärme. Das Wintergetreide steht gut. Nächsten Montag den 25 des Monats geht es ab nach Nowousensk⁴. Wir alle, ich meine Frau und Kinder, grüßen euch herzlich und bitten nun einen recht langen Brief.

Auch alle lieben Freunde, und Bekannte bitte ich grüßen. D. Hamms Anne⁵ kommt zu Jacob Bergmanns⁶. In Liebe dein Bruder H. Bartsch⁷

⁸Helene⁹ hat sich über deinen Brief sehr gefreut, lässt dich aber bitten, familiäre Sachen lieber auf einem besonderen Papier zu schreiben, da jedermann deine Briefe lesen will.

¹ Willi Frese. Diesen Brief schreibt Hermann Bartsch (1847-?) (GRANDMA #1377859+#426074) an Johannes Bartsch (1848-1915) (GRANDMA #31536)

² Willi Frese. Johannes Bartsch (1848-1915) (GRANDMA #31536)

³ Willi Frese. Franz Bartsch (1854-1931) (GRANDMA #1377858)

⁴Elena Klassen. Nowousensk – heute eine Stadt in der Oblast Saratow (Russland) nahe zu Kasachstangrenze

⁵ Willi Frese. Anna Hamm (1885-1914) (GRANDMA #1254600)

⁶ Alexander Wiens. Jakob Bergmann (1852-1927) (GRANDMA #1157804) und seine Frau Anna, geb. Franz Isaak (1856-1927) (GRANDMA #173356)

⁷ Willi Frese. Hermann Bartsch (1847-?) (GRANDMA #1377859+#426074)

⁸ Elena Klassen. Briefergänzung. Seite 150, seitlich.

⁹ Willi Frese. Helene Klassen (1857-1896) (GRANDMA #4895)